



19.11.2020

§ 224

Föreläggande av förpliktelser, färdigställande av arbeten på gator och allmänna områden, Eastern Light Finland I Oy

HEL 2020-009251 T 10 01 01 04

Beslut

Stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion fattar beslut om att förelägga Eastern Light Finland I Oy följande förpliktelser enligt lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden samt försummelse av kommunens bestämmelser som utfärdats med stöd av denna lag vid hot om att det försummade arbetet utförs på den försumliges bekostnad.

Den förpliktade

Eastern Light Finland I Oy (FO-nummer 2734154-2)
c/o Business Sweden
Södra esplanaden 24
00130 Helsingfors

Förpliktelser

Eastern Light Finland I Oy föreläggs följande förpliktelser enligt 16 § i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden:

1. Parkgångarnas stenmjölsytor i Mörtnäsparken ska återställas för hela grävningssområdet genom att använda nytt stenmjöl som passar platsen.
2. Mörtnäsparkens grönområden ska återställas efter grävningssarbetet.
3. Brunnen som installerats på fel plats och fel höjdnivå i Mörtnäsparken ska tas bort. Grönområdet ska återställas och grävmasorna som dumpats i området ska föras bort till en lämplig upplagsplats för avfall.
4. Grävningssområdena på Mörtnäsvägens, Mörtnässtigen, Österviksgatans och Murbacksgatans trottoarer och körbanor ska beläggas med permanent beläggning. Vid beläggningen ska man beakta skärningarna av asfalten i enlighet med anvisningarna för gatuarbetet.



19.11.2020

5. Mittrefugerna på Österviksgatans och Murbacksgatans övergångställen ska återställas genom att installera de saknade kantstenarna och plattorna.
6. Heikasplatsen ska återställas genom att installera de saknade plattorna.
7. Mörtnäsvägens, Mörtnässtigens och Österviksgatans grönområden ska återställas efter grävningsarbetet.
8. Kabelinstallationen på Mörtnässtigen ska rättas till så att kabeln i sin helhet placeras på norra kanten av Mörtnässtigen enligt placeringsavtalet.
9. Brunnen på Murbacksgatan ska installeras på rätt höjd, det vill säga i nivå med den omgivande beläggningen.

Föreläggande om hot om tvångsutförande

Förpliktelserna föreläggs vid hot om att det försummade arbetet utförs på den förpliktades bekostnad.

Beslut om verkställighet av hot om tvångsutförande fattas om huvudförpliktelserna inte uppfylls inom tidsfristen och det inte finns någon giltig orsak till underlåtenheten att uppfylla dessa.

Tidsfrist

Den förpliktade ska uppfylla förpliktelserna inom 60 dagar efter delfåendet av detta beslut.

Föredragande

asiakkuusjohtaja
Pekka Henttonen

Upplysningar

Inkeri Lehmusoksa, jurist, telefon: 310 22794
inkeri.lehmusoksa(a)hel.fi
Elina Airaksinen, teamchef, telefon: 310 21981
elina.airaksinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Hörande 29.9.2020 (allekirjoitettu)
- 2 Rapport 17.6.2020
- 3 Genmäle 16.10.2020
- 4 Inspektionsbesök
- 5 E-post

Sökande av ändring



19.11.2020

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Utdrag

Utdrag

Den förpliktade

Ombud

Bilagor till utdrag

Förslagstext

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Förslagstext

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

Föredragandens motiveringar

Bakgrund till ärendet

Eastern Light Finland I Oy (nedan kallad Eastern Light) och Helsingfors stad har den 29 november 2016 ingått ett placeringsavtal om placering av telekabel och därtill hörande konstruktioner i Drumsö. Placeringsavtalet har senare ändrats med ett nytt avtal som ingicks 12 januari 2018, eftersom telekabelns rutt i Mörtnäsparken byttes efter krav från stadsmuseet. Placeringsavtalet ändrades en andra gång den 17 december 2019, eftersom Eastern Lights telekabel var felaktigt placerad på en annan rutt än man hade kommit överens om i avtalet den 12 januari 2018. Dessutom har staden och Eastern Light kommit överens om att placera telekabelns brunn på Murbacksgatan i ett placeringsavtal daterat den 20 januari 2020.

Eastern Light har den 16 november 2018 gjort en anmälan om arbete som utförs på en gata eller på ett allmänt område i Drumsöområdet så som avses i 14 a § i lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden (669/1978, nedan kallad underhållslagen).



19.11.2020

Ärendet har behandlats med handläggningsnummer KP1802707. Behandlingen av ärendet har överförs till det nya ärendet KP1902967 på grund av ändring av ärendehanteringssystemet. Arbetet som anmälan berör har börjar den 29 november 2018 och pågår fortfarande. Stadens inspektör har utfört inspektionsbesök på arbetsområdet 28.11 2018, 4.6, 9.8, 17.8, 8.10, 24.10, 6.11, 8.11, 11.11, 14.11, 28.11, 9.12, 12.12, 16.12 och 19.12 2019 samt 16.1, 6.2, 17.6 och 21.10 2020. (Bilaga 4)

Staden har den 7 november 2019 arrangerat ett möte med Eastern Lights verkställande direktör angående placeringen av telekablar och konstruktioner samt fel som uppstod vid grävningssarbetet och försummelser av återställande. På mötet har man med hjälp av bilder gått igenom felen samt föreslagna reparationsmetoder för dem. Stadens inspektör har skickat de nödvändiga åtgärderna skriftligt per e-post till den verkställande direktören den 8 november 2019. Åtgärderna skulle vara utförda senast den 1 december 2019.

Stadens inspektör har även gett anvisningar, utfärdat bestämmelser om arbete och anmärkt om försummelser i flera e-postmeddelanden till den verkställande direktören i november och december 2019 samt februari och april 2020. Efter de tillfälliga beläggningar som utfördes vintern 2019 har man begärt att Eastern Light ska återställa grönområden och belägga ytorna med områdets permanenta beläggning samt färdigställa även övriga delar av arbetet före slutet av vintersäsongen den 14 maj 2020. Eastern Light har den 27 april 2020 ansökt om tilläggstid fram till den 30 maj 2020. Enligt vad stadens inspektör observerade hade inget arbete skett i området efter årsskiftet och området hade inte återställts före vintersäsongens slut eller den ansökta tilläggstidens slut. Det har skrivits en rapport (bilaga 2) om inspektionsbesöket den 17 juni 2020. Enligt inspektionsbesöket som stadens inspektör utförde den 21 oktober 2020 har man målat skärpunkter på asfalten, men inga andra åtgärder har genomförts i området.

Genmäle

Staden har med ett brev om hörande (bilaga 1), skickat den 29 september 2020, avsatt Eastern Light en möjlighet att ge ett genmäle om förpliktelse samt den tidsfrist som satts för uppfyllandet av förpliktelserna. Eastern Light har skickat ett genmäle i ärendet den 16 oktober 2020 (bilaga 3).

Eastern Light är enligt Helsingfors stad gällande behovet att åtgärda nämnda områden såsom permanent asfaltering, återställande av grönytor, plattsättning över torget och övergångsstället samt både ju-



19.11.2020

stera höjderna på sjökabelbrunnen i Mörtnäsparken samt skarvbrunnen på Murbacksgatan.

Tyvär har Eastern Light under gällande pandemi haft svårigheter att utföra arbetet med sina svenska uderentreprenörer och tyvärr blivit kraftigt försenade. Detta kan inte helt belastas Eastern Light av självklara skäl, såsom att Finland har haft restriktioner såsom inreseförbud och interna problem som personal som varit i karantän. Ändock vill Eastern Light klargöra att bolaget håller med om att exempelvis sjökabelbrunnen inte har placerats optimalt från start och att det är beklagligt att permanent asfaltering inte genomförts då den temporära asfalteringen gemonfördes.

Det har inte varit en förenklande faktor att all kommunikation från Helsingfors stad gentemot Eastern Light varit på finska. Språkbarriären kan ha medfört misskommunikation och därmed förseningar.

Asfalteringen kunde ha åtgärdats redan 2019 då Asfalttilinja Oy lade temporär återställning. Vid denna tidpunkt var Asfalttilinjas rekommendation att man egentligen kunde ha lagt permanent asfaltering omedelbart. Eastern Light vill poängtera att det var Helsingfors stad som önskade temporär asfaltering, och därefter kom COVID-19.

Gällande allt arbete berörande asfaltering, plattsättning och grönyteområden har Eastern Light stämt överenskommelse med samma finska aktör Asfalttilinja Oy om att de ska ta över arbetet med permanent återställning. Detta kan utföras så snart som de har tid att lägga och Helsingfors stad ger grönt ljus för permanent återställning.

Ramboll har varit Eastern Lights konsult för att göra en teknisk beskrivning över hanterandet av nämnda sjökabelbrunn samt skarvbrunnen på Murbacksgatan som tidigare förankrats hos staden. Gällande hanteringen av sjökabelbrunnen önskar Eastern Light utföra arbetet med sin mer välkända underentreprenörer då detta direkt berör hantering av kritisk infrastruktur, både i Sverige och Finland. Det är av stor vikt att poängtera att Eastern Lights nät är ett så kallat backbone-nät (eller fiberoptisk motorväg som förbinder datacenter), och därmed förenat med stor risk om mer okända aktörer ska involveras. Eastern Light vill minimera dessa känsliga bitar, men för att påskynda processen kan Eastern Light använda finska aktörer att hantera övriga bitar.

Därmed kan Eastern Light acceptera föreslagna åtgärdstiden om maximalt 60 dagar att hantera åtgärder som kan hanteras av den finska aktören Asfalttilinja Oy, givet att Helsingfors stad accepterar permanent återställning inom nämnd tid. Gällande asfaltering kan det finnas åsikter från Helsingfors stad om de önskar permanent asfaltering under



19.11.2020

denna tid på året. Vi önskar dock att på grund av osäkerheten kring Covid-19 få mer spelrum för att åtgärda sjökabelbrunnen i Mörtnäspar-
ken. En realistisk tidsplan som förhoppningsvis även skulle vara accep-
tabel för Helsingfors invånare, som använder området som rekrea-
tionsområde främst på sommaren, är att området runt sjökabelbrunnen
är åtgärdat innan sommarsäsongen 2021 och absolut senast den sista
maj.

Motivering

Enligt 14 a § 3 mom. i underhållslagen kan kommunen med anledning
av en anmälan meddela sådana föreskrifter om arbetets utförande som
behövs för att minska den olägenhet eller skada som eventuellt orsa-
kas trafikens smidighet, säkerhet och framkomlighet samt ledningar
och anordningar som finns på gator och allmänna områden och gator-
nas och de allmänna områdenas konstruktioner. Dessutom ska anmä-
laren inom den tid som beviljats för arbetet återställa området i det
skick området var i innan arbetet inleddes.

I 16 § 1 mom. i underhållslagen föreskrivs att om någon vidtar åtgärder
i strid med denna lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av
den, eller försummar en skyldighet som föreskrivs i denna lag eller som
grundar sig på föreskrifter som utfärdats med stöd av den, får den
kommunala tillsynsmyndigheten förordna att skyldigheten skall fullgö-
ras vid vite eller vid hot om att kommunen på den försumliges bekost-
nad utför det arbete som försummats. Enligt 16 § 3 mom. i under-
hållslagen iakttas i övrigt vad som bestäms i viteslagen i fråga om
ärenden som gäller hot om tvångsutförande.

Enligt 6 § 3 mom. i viteslagen (113/1990) ska det av vitesföreläggandet
tydligt framgå vad parten har förpliktats till och den tidpunkt när, före
vilken eller från vilken huvudförpliktelsen ska uppfyllas. Tidsfristen ska
bestämmas med beaktande av huvudförpliktelsens art och omfattning,
den förpliktades möjlighet att följa den och övriga omständigheter som
inverkar på saken.

Man har otaliga gånger gett Eastern Light anvisningar och råd samt
krävt att de placerar sina kablar och därtill hörande konstruktioner i en-
lighet med placeringsavtalen och på ett godtagbart sätt samt återställer
områdena efter sina arbeten. Eastern Light har upprepade gånger för-
summat sina skyldigheter i enlighet med underhållslagen att färdigställa
de arbeten som de har påbörjat samt återställa området på ett accep-
tabelt sätt enligt stadens bestämmelser och anvisningar.

Under hösten och vintern 2019–2020 har Eastern Light först efter otali-
ga kontakter och påpekanden från staden satt sitt arbetsområde i så-



19.11.2020

dant funktionellt skick som vintersäsongen kräver. Asfalteringar för att återställa arbetsområdet har då utförts med tillfällig beläggning och de stenbelagda områdena i grävningområdet har endast fyllts med krossgrus. Grönområdena har inte återställts alls, utan man har endast transporterat bort avfall från områdena. Man har inte lagt nytt stenmjöl på Mörtnäsparkens parkgångar för att lappa grävningens spår. För att Eastern Lights grävningens arbete kan anses vara färdigt, ska ovan nämnda återställningsåtgärder genomföras på acceptabelt sätt i enlighet med stadens anvisningar och bestämmelser.

Brunnen i Mörtnäsparken är inte placerad på den plats som överenskommits i placeringsavtalet, utan bredvid den och dessutom har brunnen inte sänkts ner i marken, utan den är delvis installerad på markytan (bilaga 4 s. 58–59). Omkring brunnen har man lämnat kvar uppgrävd jord som skulle ha transporterats till en lämplig upplagsplats för avfall. Grönområdet omkring brunnen skulle ha återställts. Med tanke på att brunnen är placerad på fel plats och dess installation inte är acceptabel, måste den befintliga brunnen tas bort innan området återställs. Eastern Light kan installera brunnen som de behöver på en avtalsenlig plats och på rätt höjdnivå, samt återställa området efter installationen.

Även brunnen på Murbacksgatan har installerats på fel höjd då den inte ligger på samma nivå som den omgivande asfalten. Brunnen måste installeras på rätt höjdnivå för att området ska kunna återställas.

Enligt genmälet från Eastern Light har gatorna i området inte belagts med permanent asfalt, eftersom staden krävde att de skulle beläggas med tillfällig asfalt. Staden har dock redan under vintern 2019–2020 påmint Eastern Light om att de tillfälliga beläggningarna ska ersättas med permanenta beläggningar före slutet av vintersäsongen den 14 maj 2020. (bilaga 5 s. 34) Områdets gator hade dock inte försatts med permanent beläggning före den 14 maj 2020 eller före slutet av den tilläggstid som Eastern Light ansökt om till den 30 maj 2020, och de hade inte heller belagts med permanent beläggning på ett acceptabelt sätt före dagen för beslutet.

Eastern Light har berättat att deras entreprenör genomför återställningsåtgärderna direkt när staden ger grönt ljus. Staden har vid inget skede förbjudit beläggningen av gatuområdena med permanent asfalt eller annars heller förbjudit Eastern Light från att utföra återställningsarbetena. Återställningen av området kräver inget separat samtycke från Helsingfors stad och stadsmiljösektorns områdesövervakning varken leder eller övervakar arbeten som utförs i allmänna områden, utan dess uppgift är att övervaka följandet av skyldigheter och bestämmelser i underhållslagen. Eastern Lights uppgift som arbetsansvarig och



19.11.2020

beställare av arbetet är att sköta planeringen, utförandet och övervakningen av arbetet inklusive återställande av området och förvärvandet av entreprenörer.

Eastern Light har i sitt genmäle hänvisat till att coronaviruspandemin har orsakat förseningar i utförandet av arbetet. Staden har, såsom tidigare konstaterats, krävt att Eastern Light slutför arbetet redan under hösten 2019. Eastern Lights har redan innan detta otaliga gånger försummat utförandet av arbetet, och även andra konstruktioner förutom brunnarna som nämns i beslutet har placerats på fel platser. Staden och Eastern Light blev tvungna att sluta avtal igen om bland annat placeringen av kabeln genom Mörtnäsparken efter att Eastern Light först hade placerat den på fel plats.

På grund av coronaviruspandemin började gränstrafiken mellan Finland och Sverige begränsas den 19 mars 2020, men begränsningarna vid gränsen mellan Finland och Sverige har vid inget skede gällt nödvändiga arbetsresor. Avstängningen av Nyland 28.3–15.4 2020 begränsade inte heller arbetsresor mellan Nyland och övriga Finland. När man dessutom tar i beaktande långvarigheten av Eastern Lights försummelser, kan coronaviruspandemin inte anses ha haft en märkbar betydelse på förseningen av arbetet.

Med tanke på att Eastern Light har varit medveten om sina försummelser och stadens bestämmelser i alla fall från och med den 7 november 2019 och att Eastern Light hela tiden har haft möjlighet att slutföra sitt arbete, är tidsfristen på 60 dagar, som räknas från och med delgivning- en av vitesföreläggandet, tillräcklig för uppfyllandet av förpliktelse-erna. Eastern Light har även själv konstaterat i sitt genmäle att de accepterar tidsfristen på 60 dagar för de andra arbetena förutom sjökabelbrunnen i Mörtnäsparken. Med tanke på att arbetsresor mellan Finland och Sverige fortfarande är tillåtna och att Eastern Light i alla fall från och med den 7 november 2019 har känt till den felaktiga placeringen av brunnen i Mörtnäsparken, finns det inget skäl till att förlänga tidsfristen som fastställt för Eastern Light till längre än 60 dagar även när det gäller kabelbrunnen i Mörtnäsparken.

Eastern Light har i sitt genmäle hänvisat till att återställningsåtgärderna och utförandet av arbetet kan ha försvårats av språkbarriären mellan Eastern Light och staden.

Enligt 5 § i språklagen (423/2003) har sammanslutningar rätt att använda sitt protokollsspråk, finska eller svenska, i kontakt med myndigheterna. Enligt 12 § i språklagen används som handläggningsspråk i förvaltningsärenden hos tvåspråkiga myndigheter partens språk.



19.11.2020

Ärenden gällande såväl Eastern Lights placeringsavtal som grävning-
arbeten har inletts på finska. Staden har kommunicerat med Eastern
Lights verkställande direktör på engelska, och de entreprenörer som
Eastern Light har anlitat har kommunicerat med staden delvis på fins-
ka, delvis på engelska. På mötet som staden arrangerade den 7 no-
vember 2019 erbjöd sig staden att använda svenska, men mötet hölls
ändå på engelska och den verkställande direktören meddelade då att
han hade goda kunskaper i engelska. Eastern Light har tidigare inte ta-
git upp att de skulle ha problem med att förstå stadens kommunikation
eller att de skulle vilja utnyttja sin rätt att kommunicera på svenska.
Staden har bytt ärendets behandlingsspråk till svenska efter att ha fått
en begäran om detta från Eastern Light den 21 september 2020.

Med tanke på att Eastern Lights verkställande direktör i varje fall har
fått stadens bestämmelser på ett språk som han förstår och med beak-
tande av e-postväxlingen mellan staden och bolaget (bilaga 5) tydligt
har varit medveten om stadens krav, minskar ärendets ursprungliga
behandling på finska inte Eastern Lights ansvar för sina försummelser
och inte heller deras skyldighet enligt underhållslagen att återställa det
allmänna området i det skick området var i innan arbetet inleddes i.

Delgivning

Enligt 57 § 1 mom. i förvaltningslagen (434/2003) ska bevislig delgiv-
ning med en sammanslutning riktas till en person som har rätt att ta
emot delgivningar på dess vägnar.

Protokollsutdraget inklusive bilagor skickas mot mottagningsbevis som
delgivning till Eastern Light Finland I Oy:s verkställande direktör.

Verkställande

Beslutet som fattats i enlighet med 18 § 2 mom. i underhållslagen får
överklagas genom besvär till förvaltningsdomstolen enligt vad som fö-
reskrivs i lagen om rättegång i förvaltningsärenden (808/2019). Enligt
122 § 3 mom. 3 punkten i lagen om rättegång i förvaltningsärenden får
ett beslut verkställas trots att det inte har vunnit laga kraft om verkstäl-
ligheten med hänsyn till ett allmänt intresse inte kan skjutas upp.

Eftersom den förpliktade har försummat sin lagenliga förpliktelse att
återställa gatu- och allmänna områden efter utförda arbeten, och den
förpliktades försummelser har orsakat olägenheter för området all-
männa användning samt skada på dess konstruktionerna, ska de före-
lagda förpliktelserna uppfyllas oberoende av överklagande.



Enligt 123 § 1 mom. i lagen om rättegång i förvaltningsärenden kan förvaltningsdomstolen under den tid ett besvärssärende är anhängigt förbjuda att beslutet verkställs, förordna att verkställigheten ska avbrytas eller förordna om något annat som gäller verkställigheten av beslutet.

Behörighet

Enligt 16 kap. 2 § 1 mom. 10 punkten i Helsingfors stads förvaltningsstadga är stadsmiljönämndens miljö- och tillståndssektion den myndighet som utövar förvaltningstväng i enlighet med lagen om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden.

Tillämpade rättsnormer

Lag om underhåll och renhållning av gator och vissa allmänna områden (669/1978) 14 a §, 16 §, 18 §

Viteslag (1113/1990) 6 §, 7 §, 14 §

Språklag (423/2003) 5 §, 12 §

Förvaltningslag (434/2003) 57 §, 60 §

Lag om rättegång i förvaltningsärenden (8080/2019) 122 §, 123 §

Föredragande

asiakkuusjohtaja
Pekka Henttonen

Upplysningar

Inkeri Lehmusoksa, jurist, telefon: 310 22794
inkeri.lehmusoksa(a)hel.fi
Elina Airaksinen, teamchef, telefon: 310 21981
elina.airaksinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Hörande 29.9.2020 (allekirjoitettu)
- 2 Rapport 17.6.2020
- 3 Genmäle 16.10.2020
- 4 Inspektionsbesök
- 5 E-post

Sökande av ändring

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Utdrag

Utdrag

Bilagor till utdrag



19.11.2020

Asia/3

Den förpliktade

Förslagstext

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5

Ombud

Förslagstext

Förvaltningsbesvär, bevislig delgivning

Bilaga 1

Bilaga 2

Bilaga 3

Bilaga 4

Bilaga 5